

2009年12月17日



株式会社チャイナデスク

代表取締役社長 島上勝則

代表取締役副社長 司馬明泰

**インターネットテレビ会議システムを利用した、
中国語通訳・コンシェルジェサービスの開始について**

Web サイト制作・インターネットビジネスに関するコンサルティングを行う株式会社シーエムエーは、中国ビジネスサポート・ソフトウェア開発を行う東方ハーモニー株式会社と共同で、訪日する中国人旅行者向けにインターネットテレビ会議システムを利用した中国語対応の通訳・コンシェルジェサービスを提供する事業をスタートする。

このサービスは、2009年12月16日に両社の共同出資で設立された株式会社チャイナデスクを通じて行われる。出資比率は1:1。

このサービスの本格稼動を前にして、以下の通りサービスのプレリリースを行う。

プレリリース

【期間】12月21日(月)~25日(金)合計5日間

【時間】10時~13時、及び16時~18時

【場所】JR浜松駅構内の浜松市観光インフォメーションセンター内

プレリリース

【日時】12月26日(土)18時~22時 及び12月27日(日)7時~9時

【場所】ホテルコンコルド浜松ロビー

サービスの概要

旅行等の目的で訪日する中国人向けに、ホテル、旅館、商業施設、駅、空港などにおいて、中国語専用の通訳・コンシェルジェサービスを提供する。

これは、インターネットを利用したオンラインによるサービス提供で、ホテル、旅館、商業施設、駅、空港側にはコールセンター内に待機するコンシェルジェと通信可能な専用端末を設置する。なお、コールセンターは浜松アクタワー内に設けられる。

このサービスは単純な通訳にとどまることの無いよう、「**日本のおもてなし**」を念頭に置き、「コンシェルジェ」と呼ぶに相応しい質の高いサービスを目指す。

事業背景

- ・ 中国における個人旅行者向けビザの解禁
- ・ 観光庁による、2010年「ビジット・ジャパン・イヤー」設定
- ・ 中国人客受け入れ態勢を整えることが難しい地方の観光施設の現状

本格的サービスの開始時期

2010年2月を予定

想定する顧客

全国のホテル、旅館、商業施設、駅、空港など

本事業における目標数値

サービス開始後1年間で100件の契約獲得、2年間で500件の契約獲得。

本事業によるそれぞれのメリット

【導入側】ホテルの例

これまで中国人客と十分にコミュニケーションできなかったことから、客のホテル内のサービス利用、要望等を吸い上げできていなかった。チャイナデスクが入ることにより、ホテルサービスの利用機会を増やし、結果的にホテル側はプラスオンの売上を期待することができる。この際、チャイナデスクのコンシェルジェは、あたかもホテル側が用意したコンシェルジェのように振舞う。

また、中国語がストレス無く使用できる環境が施設に備えられていることは、ホテル側にとっても強力な営業のための武器となり、中国からの宿泊客増が期待できる。

【コンシェルジェとして働いて頂く側】

当事業の中核スタッフとして通訳案内士を想定。チャイナデスクは、語学の能力のみならず幅広い知識を備えた通訳案内士の方々に活躍の場を提供する。

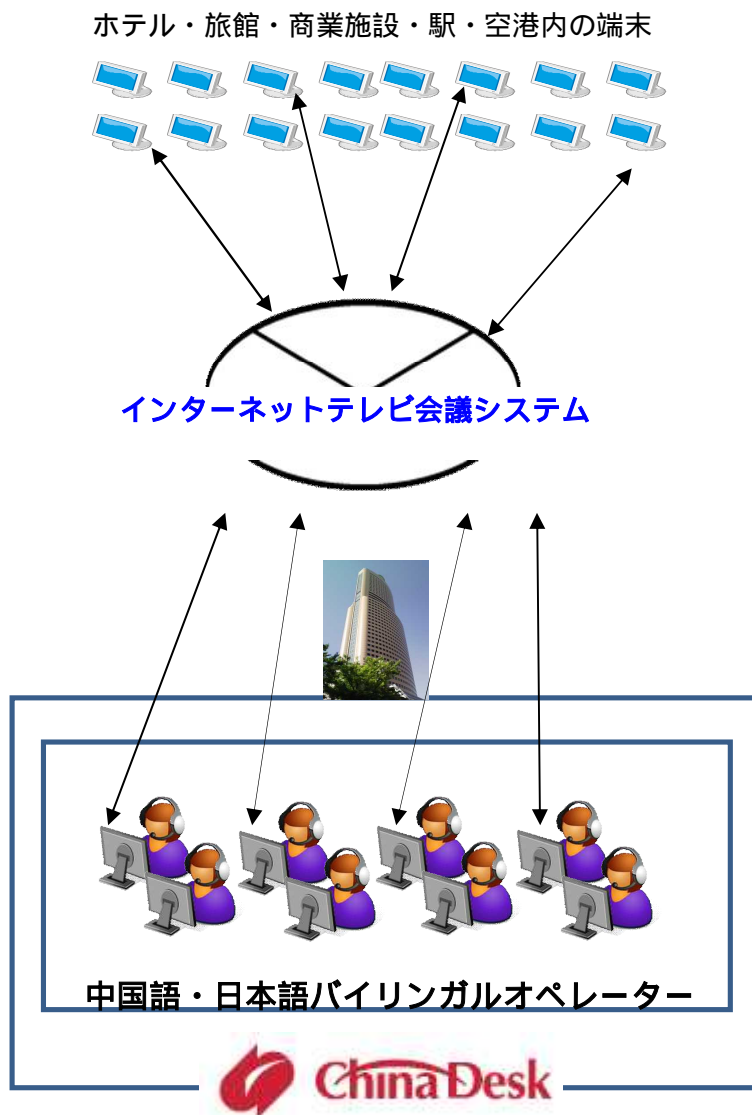
【中国人客】

ホテル内サービスの案内・予約、近場の観光案内、レストランやショップの案内、施設の案内など、ストレス無く中国語が使える環境が整えられることによる満足度は間違い無く向上する。緊急時の通訳。お土産の手配など。

料金等

1 専用端末あたり月々15万円程度から（1年契約）。初期費用と販売代行手数料は別途。

イメージ図



株式会社チャイナデスク 会社概要

【URL】: <http://www.chinadesk.co.jp/>

【会社所在地】: 静岡県浜松市板屋町 111-2 アクトタワー15F

【電話番号】: 053-459-1510 (株式会社シーエムエー内)

【設立】: 2009年12月16日

【資本金】: 5,000,000円

【代表者】: 代表取締役社長 島上 勝則 代表取締役副社長 司馬 明泰

【事業内容】

- ・外国人旅行者向けの情報提供サービス業
- ・通訳業務
- ・ホテル、旅館等の宿泊施設の利用予約仲介業
- ・各種イベントの利用予約仲介業
- ・通信販売業務
- ・上記各号に付随関連する一切の業務

株式会社シーエムエー 会社概要

【URL】: <http://www.akindo2000.net/>

【会社所在地】: 静岡県浜松市板屋町 111-2 アクトタワー15F

【電話番号】: 053-459-1510

【設立】: 2000年7月4日

【資本金】: 26,600,000円

【従業員】: 32名

【代表者】: 代表取締役 島上 勝則

【事業内容】

- ・Webサイト制作
- ・ネットビジネスに関するコンサルティング
- ・インターネット広告代理業
- ・VPN構築、LAN/WAN構築
- ・インターネット不動産仲介業 (静岡県知事(1)第12900号)
- ・イーラーニング付体験農園事業

【受賞歴等】

- ・2008年、IT経営実践企業認定(中小企業IT経営力大賞審査委員会)
- ・2009年、「ハイ・サービス日本300選」受賞(経済産業省委託事業・サービス産業生産性協議会)